



沼津国际交流协会 (NICE)

〒410-8601 沼津市御幸町16-1
沼津市政府大楼2层 市民协动课内
电话055-934-4717 传真055-931-2606

中文版No.129
日文版No.1522

本期内容

- ★为外国居民所举办的免费综合生活咨询会
- ★欢迎大家参加国际运动交流会！
- ★2月12日是儿童手当的支付日
- ★寄出了中・小学的入学通知书
- ★晚间交纳水费的商谈
- ★市税・国民健康保険料的晚间・节假日窗口
- ★受理市県民税和所得税的申告
- ☆申告市県民税
- ☆申告所得税
- ★请别忘了所得的申告
- ★停止使用自动发行机
- ★市营住宅的入住者
- ★脳ドック检查费的补贴
- ★请理解救护车的正确利用方法并给予协助
- ★亲子一起学习的日语广场
- ★沼津日语教室

★为外国居民所举办的免费综合生活咨询会

时间：2月21日(日)、13点30分～16点
(受理时间 13点～15点30分)

地点：沼津市民文化中心（沼津市民文化センター）2楼 大会议室等
内容：律师、行政书士、社会保险劳务士以及市役所职员来帮你找解决的头绪。可商谈内容为有关签证、在留资格、国际结婚离婚、劳动、社会保险、入管局手续、市政府业务等各种问题。

- ◆免费 ◆保守秘密 ◆可事先预约
- ◆除外国籍人士，其家属、雇用主等均可前来商谈
- ◆有英语、中文、西班牙语、葡萄牙语的翻译人员

预约和咨询：市民協働課（国際係） 电话号码：055-934-4717
传真号码：055-931-2606

★欢迎大家参加国际运动交流会！

时间：2月27日(星期六) 13:30～16:30
地点：沼津市民体育馆(高岛本町1-4、伊藤洋货堂沼津店后面)
内容：室内地板冰壶、板球、羽毛球、篮球 等
定员：日本人70名、外国人70名(先报名者各70名截止)
自备品：室内运动鞋、毛巾、饮料
免费参加！

※小学生以下的孩子们，请跟监督者一起参加！

※停车场车位有限，请大家尽量使用公共交通工具。

申请及咨询：NICE 沼津国际交流协会事務局（沼津市役所市民协动课内）
电话号码：055-934-4717 传真号码：055-931-2606

★2月12日(五)是儿童手当的支付日

支付平成27年10月份～平成28年1月份的4个月的(从11月份以后开始领取的人是从支付开始月份～1月份)的儿童手当。另外，还没有提交现况届的是不能领取儿童手当的，所以请赶快提交。

咨询：こども家庭課 电话号码：055-934-4827

★寄出了中・小学的入学通知书

因为特殊的原因(身体的原因、父母都工作、搬家等)想变更入学通知书上指定的学校时，请商谈。

※入学式时要带着通知书。

※相邻学校选择制度的受理已经结束了。

咨询：学校教育課（学事係） 电话号码：055-934-4808



★晚间交纳水费的商谈

时间：2月23日(二)、3月8日(二)、17点15分～20点

地点和咨询：水道部庁舎1階水道サービス課(料金係) 电话号码：055-934-4853

★市税・国民健康保険料の晚间・节假日窗口

晚间窗口：納税管理課＝2月23日(二)、17点15分～20点

国民健康保険課＝2月23日(二)、18点15分～20点

节假日窗口：2月28日(日)、9点～15点

地点和咨询：市役所2階納税管理課(管理係) 电话号码：055-934-4730

地点和咨询：市役所1階国民健康保険課(収納係) 电话号码：055-934-4727

★脳ドック検査費の补贴

平成27年7月下旬会给对象人邮寄明信片。还没有申请的人请在确认了明信片上的内容后利用。

申请期间：2月29日(一)

申请和咨询：国民健康保険課(給付係) 电话号码：055-934-4725

★受理市県民税和所得税の申告

请注意不要弄错申告会场。

☆申告市県民税 咨询：市民税課 电话号码：055-934-4736

申告会场：沼津市民文化センター 展示室

受理期间：2月16日(二)～3月15日(二)

※不包括星期六、日和3月14日(一)休馆日。时间是9点～12点、13点～17点

※以上时间市役所不办理申告手续。

■谁是必须申请的人？

◆平成28年1月1日在本市居住或符合下列任何条件的人。

- 收到市役所寄来的申告書、不用交所得税的人。
- 有平成27年的征税收入，但是没有必要申告的(工资以外的收入在20万日元以下的人)
- 没有平成27年征税收入的人，要办理所得証明和非課税証明的人

※在稅務署办理了確定申告的人，平成27年的所得只是工资，办理了年末調整的人不必申告。

※不用办理確定申告的人，要扣除保險的话必须申告市県民税。

☆申告所得税 咨询：沼津稅務署 电话号码：055-922-1560

申告会场：プラサ ヴェルデ 2樓市民ギャラリー

受理期间：2月12日(星期五)～3月15日(星期二)※星期六・星期日除外。

时 间：9点～17点

※以上时间稅務署内不进行填写申告書の指导工作。

※填写申告書需要一定时间，请在16点以前来会场。再有，根据会场情况也有可能提早结束填写指导。

※停车费是30分钟50日元(接受设施利用者的优惠处理后)。

■ 谁是必须申请的人？

- 经营企业或者有不动产收入的人、卖掉了土地、房屋的人、平成 27 年分的所得合計金額超过了基礎扣除、配偶扣除等的所得扣除合計金額的人
- 虽然是工资所得者但属于下列情况的人
 - ① 工资的年收入超过了 2,000 万円的人
 - ② 从 2 个以上的地方获取收入的人
 - ③ 工资所得以外的收入超过 20 万円的人
- 有政府年金等收入的人
- ❖ 只有工资所得、而且从工资中扣除了源泉徴収税額的人，如果做追加所得控除等的申告，有可能会返还一部分所得税。

■ 做申告时所需物品？

- 印鑑（没在市役所登录过的图章）
- 收入、必要的经费的合计资料（源泉徴収票、收支明细单等等）
- 能证明是收入扣除的资料（医療費・国民健康保険料・介護保険料・社会保険料・寄附金の收据、生命保険料・小規模企業年金等掛金・国民年金保険料・地震保険料等の扣除証明書）

※ 做国民年金保険料的扣除申告时，需要日本年金機構寄来的証明書。

咨询：沼津年金事務所 电话号码：055-921-2207

扣除証明用的专线电话号码：0570-070-117

- 另外，还需要享受扣除的所需资料

※ 持有平成 26 年分確定申告書副本的人，作为参考请带来。

咨询：市民税課 电话号码：055-934-4736

沼津税務署 电话号码：055-922-1560

★ 请别忘了所得的申告

国民健康保険料・後期高齢者医療保険料里面有一部分是根据上一年的所得被計算出来的「所得割」。如果不及时做所得申告的话，就可能出现保険料不能被正确的计算，导致今后保険料可能会增加的情况。

另外，对那些没有收入或者是税法上没有必要做所得申告的人，（只针对拿着遺族年金、障害年金的非課税年金的人等）根据向市里的申告，有保険料被减少的时候。

请在確定申告的期间（2月16日（二）～3月15日（二））完成申告。

咨询：国民健康保険課（賦課係） 电话号码：055-934-4726

国民健康保険課（高齢者医療係） 电话号码：055-934-4728

★ 市营住宅的入住者

募集团地：石田团地（1戸）、自由ヶ丘团地（1戸）、中尾团地（2戸）、大久望团地（1戸）、原鳥沢住宅（2戸）、原团地（4戸）、原町中团地（1戸）、西井出团地（2戸）、今沢团地（5戸）、富岳团地（5戸）

※ 住宅停车场的数额有限。

申请资格：要符合以下所有条件的人

- ① 现已同居或是将要同居有直系亲属关系的人（昭和 31 年 4 月 1 日以前出生的单身的人也可以申请自由ヶ丘团地、原团地 2 戸、今沢团地、富岳团地）
- ② 符合条例规定的收入基准
- ③ 住在市内或是在本市上班的人
- ④ 现在住宅有困难的人
- ⑤ 不能是暴力团的成员（包括同居者）

申请期间：2月9日(二)・10日(三)・12日(五)、8点30分～17点

抽签日：2月26日(五)、13点30分开始

※申请人数众多时实施公开抽签。

※初次申请的人，请事先到市役所6階住宅営繕課来。详细情况请咨询。

咨询：住宅営繕課(市営住宅係) 电话号码：055-934-4792

★停止使用自动发行机

因为市役所庁舎停电，设置在沼津信用金庫高島町支店、市役所の住民票、印鑑登録証明書の自动发行机整日停止使用。

时间：2月6日(六)

咨询：市民課(管理係) 电话号码：055-934-4720

★请理解救护车的正确利用方法并给予协助

有了大家的理解和协助就能救治一条性命。救护车是为了紧急需要的人的，请大家理解它的正确利用方法。

■救护车的出车现状

平成27年的救护车出车件数为9,282件，为史上最高记录。

另外，搬送人数8,120人，其中4成是轻患。由于救护车的不恰当地被利用而引起的出车次数的增加，导致对本来急需救治的人的救命处置被延迟、增加了宝贵的生命得不到救治的可能性。

❖请利用(只能用日语)

・静岡儿童急救电话相谈

☎#8000(18点～转天早上8点 年中无休)

・由市里批准的搬送患者的公司(不是特别急的患者的入院、出院及转院等时可以利用民营公司的搬送服务)

※这样的时候不要犹豫请马上打119!

- ・没有意识
- ・呼吸困难或感觉不到有呼吸
- ・突来的剧烈的头痛、胸痛、腹痛
- ・持续的痉挛
- ・大量出血
- ・大范围的烧伤等

※千万不要以这样的理由要求救急救

- ・轻微地割破了手指
- ・被救护车送医的会被优先诊治
- ・叫出租车会花钱
- ・不知道晚间、节假日能看病的医院

咨询：救急ワークステーション 电话号码：055-921-9999

★沼津日语教室(沼津にほんご教室)

为外国籍住民说举办的学习日语班。大家一起学习吧!不需要费用。

日期：原则上每周六(有时会休会，详细日期请咨询) 13点30分到15点

地点：市立图书馆 四楼 第一、第二讲座室

报名：开设日语班当天直接到图书馆四楼的会场

报名及咨询：市民協働課(沼津国際交流協会事務局)

电话号码：055-934-4717



★亲子一起学习的日语广场(親子で学ぶ日本語ひろば)

为外国籍亲子(中学生以下的孩子)开设的日语班。志愿者会帮助你快乐地学习日语!

费用：免费

| | | |
|----|--------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 地点 | ①今泽地区中心(今泽中央公园东侧) 今沢地区センター 沼津市今沢 527-21 | ②第五地区中心(第五中学北侧) 第五地区センター 沼津市五月町 15-1 |
| 日期 | 9:30~11:00 都是星期日 2/7、2/21、3/6 | 13:30~15:00 都是星期日 2/14、2/28、3/13 |

※日期有时会改变。不需要费用。如有不明白的事情，请跟我们联系。

咨询和申请：沼津市政府2楼 市民协动课 国际股 电话号码：055-934-4717